

INSTRUCTIONS FOR USE

DANISH

VIGTIGE OPlysNINGER

Disse instruktioner er udarbejdet for at assistere optikeren i at videregive vigtige oplysninger til patienten og som et supplement til den information, man normalt modtager fra klinikken.

Renngøring gælder ikke engangsbriller.

HÅNTERINGSGOGLER, UJEFMIGWANGBLOKEDOKONTAKTLINSE

Oplysningerne i denne piece er vigtig for sikker og korrekt håndtering af dine kontaktlinser. Læs den grundigt igennem og opbevar den sammen med den mere udførlige oplysninger din optiker har givet dig. Dine kontaktlinser skal påbæses af en optiker, og oplysningerne om ik på klinikken, oplysningerne på æsken som kontaktlinserne kom i, samt fra andre producenter (såsom plejevæsker) skal også følges.

De følgende oplysninger gælder alle Migwang bløde kontaktlinser.

Generel information: Kontaktlinserne må kun benyttes af én person og er beregnet til almindelig brug i hverdagen.

Pakningen sikrer at kontaktlinserne er sterile. Hvis forsøgelingen er brudt, må kontaktlinserne IKKE BRUGES, men skal returneres til din optiker snarest muligt.

Forklættelse på etiketten står for følgende: BC = Linsens krumning, DIA/DIAM = Linsens diameter, PWR/POWER = Linsens styrke målt i Dioptri. For toriske linser: AXIS = Cylindereakse. □ = Udløbsdato (år/måned), □□ = Bruges til at spore et parti. □□□ = Steriliseret ved autoclavering. Δ = BEMÆRK: Se brugsanvisningen. Hvis det er nødvendigt, skal etiketten også angive om linsen er til højre eller venstre øje. CE-mærket og nummeret = Dette produkt er CE-mærket i overensstemmelse med EU-direktiver for medicinsk udstyr.

Før kontaktlinserne sættes i: Vask og tørt håndvasker grundigt inden håndtering af dine kontaktlinser. HYGIENE OG SIKKERHED SKAL SÆTTES I HJØT.

Isætning: Tag kontaktlinsen ud af pakningen, kontroller at den vender rigtig, placer den på spejlingen. For toriske linser placeres linsen på langfingeren sådan, at orienteringsmærket er i eller tæt på klokken 6-positionen. Det tilrådes at kontaktlinserne vaskes med en salt- eller universel opløsning for brug. Kig i et spejl og med langfingeren på samme hånd træk med i nederste øjenlåg. Med langfingeren på den frie hånd træk det øverste øjenlåg opad og indsæt kontaktlinsen forsigtigt på øjet. Slip roligt øjenlåget og blink. Følg samme fremgangsmåde på det andet øje.

Syn: Dit syn bør hurtigt blive normalt, men sker det ikke, skal du sikre sig at linsen vender rigtig og ikke er sat i det forkerte øje.

Komfort: Hvis kontaktlinsen føles ubehagelig, kan det være nødvendigt at tage kontaktlinsen ud, rengøre og skylle den og så sætte den i igen. Hvis det er fordi linsen ikke vender rigtig, skal den tages ud, vendes og rengøres for den sættes i igen. **HVIS KONTAKTLINSEN BLIVER VED MED AT GENERE, SKAL DU TAGE LINSEN UD OG IKKE BRUGE DEN FOR DU HAR KONSULTERET DIN OPTIKER.**

Udtagning: Kik op og hold nederste øjenlåg nede, træk linsen nedad med pegefingern og tag den forsigtigt ud ved at knibe med pege- og tommelfingeren om kanterne af kontaktlinsen. **ET GODT RÅD ER OGSÅ AT HAVE KORTE NEGLE.** Efter udtagning skal kontaktlinserne renses og opbevares ifølge anbefalingerne fra din optiker.

Din optiker har instrueret dig i hvordan du skal rense, desinficere og opbevare kontaktlinserne. Det er vigtigt at du følger disse instruktioner nøjagt og hvis hvad angår plejevæsker (du kan finde yderligere information på æsken). Etiket på dem er ikke beskyttet. Det skal derfor holdes rent og udskrifts regelmæssigt.

VIGTIGE RÅD

- Dine kontaktlinser må ikke komme i kontakt med vand fra vandhanen.
- Årved kun de rensesvæsker og produkter, du har fået anbefalet af din optiker.
- Årved ikke dine kontaktlinser længere end din optiker har anbefalet.
- Hvis din type kontaktlinser du bruger skal skiftes ud efter nogle bestemte tidsintervaller, skal udskriftsintervallet overholdes, og husk at gå til regelmæssig kontrol hos din optiker.
- Visse type medicin kan have indflydelse på om du kan gå med kontaktlinser. Din optiker skal have det at vide hvis du begynder at tage en ny medicin eller medicin.
- Skulle du få røde øjne, kraftig tårefald, smerte, svie eller sløret syn, og dette ikke skyldes at linsen er beskyttet, skal du tage kontaktlinserne ud og kontakte din læge snarest muligt.
- Sorg for at kontaktlinserne aldrig kommer i kontakt med hårspray, kosmetik og parfume.
- Swimming med kontaktlinser kan kun anbefales med vandtætte swimbriller.
- Tag kontaktlinserne ud om natten, med mindre din optiker har givet dig andre instruktioner.

DUTCH

BELANGRIJKE KENNISGEVING

Deze voorschriften zijn gemaakt om de contactlensspecialist te assisteren belangrijke informatie aan de contactlensdrager te verschaffen en wellicht de normaal geldende instructies aan te vullen.

Reinigen niet van toepassing op wegwerplenzen voor dagelijks gebruik.

VOORSCHRIFTEN VOOR HET DRAGEN EN ONDERHOUDEN VAN MIGWANG ZACHTE CONTACTLENZEN

De informatie in deze bijluster is belangrijk voor het veilig en efficiënt gebruik van uw contactlenzen. Lees de instructies nauwkeurig en bewaar ze met andere instructies die u door uw contactlensspecialist zijn verstrekt. Uw contactlensdrager dient te worden aangemeten door een bevoegd persoon, zoals een oogarts, contactlensspecialist of optometrist. Zijn/har instructies en de instructies op de verpakking of bijluster van uw contactlensdrager en andere producten dienen nauwkeurig te worden opgevolgd.

De volgende informatie geldt voor alle Migwang zachte contactlenzen.

Algemeen: De lenzen zijn voor individueel gebruik en bestemd voor dagelijks dragen.

De lenzen zijn steriel verpakt totdat de sluiting wordt verbroken. Als de sluiting van de verpakking niet meer intact is, gebruik de lens dan NIET, maar retourneer de lens zo spoedig mogelijk aan de contactlensspecialist.

U vindt de volgende beschrijving op het label: BC = Kromming of achtercurve, DIA/DIAM = Lensdiameter, PWR/POWER = Lenssterkte in dioptrieën. Bij torische lenzen: AXIS = cilindras. □ = uiterste verkoopdatum met jaar en maand, □□□ = codenummer van fabrikant om product te traceren. □□□□□ = Steriel gemaakt door autoclavering. Δ = Attentie: Zie gebruiksaanwijzing. Waar van toepassing geeft het label een af de lens voor het rechter- of het linkerokje is. De CE-markering en -nummering geeft aan dat de lenzen geproduceerd zijn volgens de normen die zijn gedeoneerd in de Europese Richtlijnen voor Medische Hulpmiddelen.

Voor het inzetten van de lenzen: Was en droog uw handen voordat u de lens uit de verpakking haalt. **PERSONOONLIJKE HYGIENE IS VAN GROOT BELANG.**

Het inzetten van de lenzen: Haal de lens uit de verpakking, controleer of de lens niet omgekeerd zit en leg de lens op de vingertop van

uw wijsvinger. Bij torische lenzen: leg de lens zodanig op uw wijsvinger dat het oriënteringsmerkje in of nabij de 6-urpositie staat. We raden aan dat u de lenzen wast met een zoutoplossing of contactlensvoelstof voordat u ze gaat gebruiken. Kijk in de spiegel en trek uw onderooglid naar beneden met de middelvinger van dezelfde hand. Trek het bovenooglid naar boven met de middelvinger van uw andere hand en plaats de lens zachtjes op het zichtbare gedeelte van de iris. Laat de oogleden langzaam los. Doe hetzelfde met de lens voor het andere oog.

Gezichtsvermogen: Het gezichtsvermogen moet enige tijd na het inzetten weer normaal zijn. Als dit niet het geval is, moet u controleren of de lenzen niet omgekeerd of in het verkeerde oog zijn geplaatst.

Comfort: Als de lens niet comfortabel draagt, kan het nodig zijn de door uw contactlensdrager u gegeven instructies te herlezen en opnieuw in te zetten. Noogmaals, wanneer de lens omgekeerd zit, zal deze niet prettig aanvoelen en moet u de lens uitnemen, omkeren en schoonnaken voordat u deze weer inzet. **WANNEER HET PROBLEEM BLIJFT AANHOUDEN, MOET U U DE LENS VERWIJDEREN EN NIET MEER DRAGEN VOORDAT U UW CONTACTLENSPECIALIST HEEFT GERAADPLEEGD.**

Het verwijderen van de lenzen: Terwijl u omhoog kijkt en met uw vinger op uw onderooglid drukt, kunt u de lens zachtjes op het oogwit "schuiven met uw vingertop". Kunt daarna de lens zachtjes met uw duim en wijsvinger verwijderen. **HOUD UW NAGELS ZO KORT MOGELIJK.** Na het verwijderen van de lenzen, moet u deze reinigen en opbergen volgens de instructies van uw contactlensspecialist.

Uw contactlensspecialist geeft u instructies voor het reinigen, desinfecteren en bewaren van de lenzen, die u zorgvuldig moet opvolgen. Deze instructies staan tevens op de verpakking van de aanbevolen verzorgingsmiddelen. De contactlenshouder kan een bron van vervuiling zijn. Reinig en ververs de houder regelmatig.

BELANGRIJKE OPMERKINGEN

- Breng uw lenzen niet in contact met leidingwater.
- Gebruik alleen de oplossingen en producten die zijn aanbevolen door uw contactlensspecialist.
- Overschrijd niet de aanbevolen draagtijd.
- Als uw lenzen zijn voorgeschreven volgens een regelmatig vervangingschema, moet u dit schema volgen. Ga altijd voor controle naar de specialist.
- Bepaalde medicijnen hebben effect op de verdraagzaamheid van contactlenzen. Informeer uw contactlensspecialist over nieuwe of gewijzigde medicatie.
- Verwijder de lenzen en raadpleeg uw contactlensspecialist wanneer u last heeft van rode ogen, overmatige tranenvloed, pijn of wazig zicht wat niet het gevolg is van een verstoede lens.
- Houd de lenzen uit de buurt van haarak, cosmetica en spuitbusen.
- Zwem alleen met een zwembad op om verlies en vervuiling van de lenzen te voorkomen.
- Draag de lenzen niet tijdens het slapen, tenzij anders is voorgeschreven.

ENGLISH

IMPORTANT NOTICE

These instructions have been prepared to assist the practitioner in the passing of useful information to the patient and may supplement the information normally issued by the practice. Cleaning not applicable for daily disposable lenses.

INSTRUCTIONS FOR WEAR AND MAINTENANCE OF MIGWANG SOFT CONTACT LENSES

The information contained in this leaflet is important for the safe and efficient use of your contact lenses. It should be read carefully and retained as a guide along with any other instructions provided by your practitioner. Your contact lenses should be fitted by an Eye Care Practitioner whose instructions, and those appearing on the packaging of your contact lenses and associated products, should be followed closely.

The following information applies to all Migwang Soft Contact Lenses.

General: The lenses are supplied for single patient use and intended for daily wear.

All containers maintain the lens in a sterile condition until opened. Should the seal be broken, DO NOT use the lens and return it to the practitioner at the earliest opportunity.

Details on the container label are explained as follows: BC = curvature of back surface, DIA/DIAM = lens diameter, PWR/POWER = lens optical power in dioptres. For Toric lenses: AXIS = Cylinder Axis. □ = lens expiry date giving year and month. □□□ = manufacturer's code number to aid traceability. □□□□□ = made sterile by autoclaving. Δ = ATTENTION: Refer to Instructions. Where appropriate, the label will identify if the lens is intended for the right or left eye. The CE mark and number confirms that the product meets the standards laid down in the European Medical Devices Directive.

Prior to lens insertion: Wash and dry hands before removing the lens from its container. ATTENTION TO PERSONAL HYGIENE IS VERY IMPORTANT.

Insertion: Remove the lens from its container, ensure that it is not inside out and place the lens on the tip of the forefinger. For Toric lenses, position the lens on your forefinger such that the orientation mark is at or near 6 O'clock. It is advised that the lenses are washed with saline or multi purpose solution before use. Look into a mirror and, with the middle finger of the same hand, draw down the lower lid. With the middle finger of the free hand, pull the upper lid upwards and place the lens gently over the visible iris. Release the lids slowly. Place the other lens in position on the other eye using the same procedure.

Vision: This should be normal shortly after insertion but, if poor vision persists check that the lenses are not inside out or in the wrong eyes.

Comfort: If the lens is uncomfortable, it may be necessary to remove the lens for cleaning, rinsing and re-insertion. Again, if the lens is inside out, discomfort may be felt and the lens will require removal, reversal and cleaning prior to re-insertion. **SHOULD DISCOMFORT PERSIST, REMOVE THE LENS AND DO NOT WEAR IT AGAIN BEFORE CONSULTING YOUR PRACTITIONER.**

Lens removal: Downward pressure on the lower lid whilst looking up will tend to move the lens downwards and it is then easy to gently ease the lens onto the 'white' of the eye using the finger tip. The lens can then be pinched off the eye using the thumb and forefinger. **ENSURE THAT FINGERNAILS ARE KEPT AS SHORT AS POSSIBLE.** Following removal, clean and store in accordance with the instructions provided by your practitioner.

Your practitioner will give guidance in methods of cleaning, disinfection and storage and it is essential that you follow the instructions given which will also feature on the packaging for the associated products used for cleaning. The storage case is prone to contamination. Ensure that it is kept clean and replaced on a regular basis.

IMPORTANT NOTES

- Do not allow tap-water to come into contact with the lens.
- Use only those solutions and products recommended by your practitioner.
- Do not exceed the wearing time schedule advised by your practitioner.
- Should your lenses be prescribed on a frequent replacement basis, maintain the replacement schedule and always return for the aftercare visits advised by your practitioner.

- Certain medications may affect your ability to wear contact lenses. Advise your practitioner of any new, or changes to existing medications.
- In the event of redness of the eye, excessive lacrimation, pain or blurring of vision that is not attributable to contaminated lens surfaces, remove your lenses from the eyes and consult your practitioner as soon as possible.
- Do not expose the lenses to hairsprays, cosmetics and aerosol sprays.
- Swimming should be performed only when water-tight goggles are worn to prevent contamination and loss.
- Do not wear lenses during sleep unless your practitioner advises to the contrary.

FRENCH

IMPORTANT

Ces informations ont été préparées pour aider le praticien à informer le patient et peuvent compléter les informations normalement fournies par le cabinet de consultation.

Entretien ne concerne pas les lentilles jetables quotidiennes.

MODE D'EMPLOI POUR LE PORT ET L'ENTRETIEN DES LENTILLES DE CONTACT SOUPLES MIGWANG

Ce dépliant contient des informations importantes pour l'utilisation efficace et sûre de vos lentilles. Il doit être lu attentivement et gardé comme guide avec toutes les autres instructions fournies par votre praticien. Vos lentilles de contact doivent être ajustées par un spécialiste des soins oculaires, et vous devez bien suivre toutes ses instructions ou celles se trouvant sur l'emballage de vos lentilles de contact ou produits associés.

Les informations suivantes s'appliquent à toutes les lentilles de contact souples Migwang.

Informations générales: Les lentilles sont destinées à être portées quotidiennement par un seul patient.

Tous les étuis maintiennent la lentille dans un environnement stérile jusqu'à ouverture. Si l'étui n'est pas scellé, NE PORTEZ PAS la lentille et retournez-la chez votre praticien dès que possible.

Informations sur l'étiquette de l'étui : BC : courbure de la face arrière, DIA / DIAM : diamètre de la lentille, PWR / POWER : puissance optique de la lentille en dioptries. Pour les lentilles toriques : AXIS = axe de cylindre. □ = date d'expiration indiquant l'année et le mois. □□□ = code du fabricant pour faciliter la traçabilité. □□□□□ = stérilisées par autoclave Δ = ATTENTION : Voir instructions. Si nécessaire, l'étiquette mentionnera si la lentille est pour l'œil droit ou l'œil gauche. Le sigle CE et le numéro confirment que le produit est conforme aux standards de la Directive Européenne sur les Dispositifs Médicaux.

Avant la pose de la lentille: Lavez-vous et séchez-vous les mains avant de sortir la lentille de son étui. **L'HYGIENE PERSONNELLE EST TRES IMPORTANTE.**

Pose de la lentille: Sortez la lentille de son étui, assurez-vous que la lentille est à l'endroit et placez-la sur le bout de votre index. Pour les lentilles toriques, positionnez la lentille sur votre index de sorte à ce que la marque d'orientation indique 6 heures ou s'en approche. Il est conseillé de laver les lentilles avec du sérum physiologique ou une solution à fins multiples avant de les utiliser. Regardez dans un miroir et, avec le majeur de la même main, baissez la paupière inférieure. Avec le majeur de l'autre main, soulevez la paupière supérieure et posez la lentille délicatement sur la partie visible de l'iris. Lâchez doucement les paupières. Posez l'autre lentille sur l'autre œil de la même manière.

Vision: Elle doit être normale peu de temps après la pose de la lentille, mais si une mauvaise vision persiste, vérifiez que les lentilles sont à l'endroit et sur les bons yeux.

Confort: Si la lentille est inconfortable, il sera peut-être nécessaire de l'enlever pour la rincer avant de la reposer. De même, si la lentille est à l'envers, une gêne sera ressentie et la lentille devra être enlevée, remise à l'endroit et nettoyée avant d'être reposée. **SI UNE GÊNE PERSISTE, NE PORTÉZ PAS LA LENTILLE ET NE LA PORTEZ PLUS AVANT D'AVOIR CONSULTÉ VOTRE PRATICIEN.**

Retrait de la lentille: En appuyant sur la paupière inférieure, tout en regardant vers le haut, vous déplacez la lentille vers le bas et la forcez facilement et délicatement glisser sur la partie « blanche » de l'œil en utilisant le bout du doigt. La lentille peut alors être retirée de l'œil en la pinçant entre l'index et le pouce. **ASSUREZ-VOUS QUE VOS ONGLES SONT AUSSI COURTS QUE POSSIBLE.** Après le retrait, nettoyez et rangez la lentille selon les instructions données par votre praticien.

Votre praticien vous conseillera sur les méthodes de nettoyage, de désinfection et de conservation des lentilles. Il est essentiel de suivre ces instructions qui se trouvent aussi sur l'emballage de vos produits d'entretien recommandés. L'étui est prédisposé aux contaminations. Assurez-vous qu'il rest propre et remplacez-le régulièrement.

IMPORTANT

- La lentille ne doit jamais entrer en contact avec l'eau courante.
- Utilisez uniquement les produits d'entretien recommandés par votre praticien.
- Ne portez pas les lentilles au-delà de la durée conseillée par votre praticien.
- Si vos lentilles sont à remplacement fréquent, respectez les intervalles de remplacement et allez aux visites de contrôle préconisées par votre praticien.
- Certains médicaments peuvent affecter le port de vos lentilles de contact. Prévenez votre praticien de tout changement de votre medication.
- En cas de rougeur de l'œil, de larmoiement excessif, de douleur ou de vision floue qui n'est pas attribué aux surfaces contaminées des lentilles, retirez vos lentilles et consultez votre praticien au plus vite.
- N'exposez pas vos lentilles aux laques, aux produits cosmétiques ni aux atomiseurs.
- Nagez uniquement avec des lunettes de natation étanches pour éviter toute perte ou contamination.
- Ne portez pas de lentilles pour dormir sauf avis contraire de votre praticien.

GERMAN

WICHTIGE INFORMATION

Diese Instruktionen wurden als Ergänzung zu den Anordnungen Ihres Anpassers erstellt und dienen als zusätzliche Information.

Reinigung gilt nicht für Tageslinsen.

TRAGEHINWEISE UND PFLEGEANLEITUNG FÜR MIGWANG WEICHLINSEN

Die Informationen in diesem Bepackzettel sind wichtig für den sicheren und effektiven Gebrauch Ihrer Kontaktlinse. Bitte lesen Sie diese gründlich durch und heben Sie das Informationsblatt zusammen mit den anderen nützlichen Tips Ihres Anpassers auf, um gegebenenfalls darauf zurückgreifen zu können. Ihre Kontaktlinse sollten durch einen Kontaktlinsenspezialisten angepaßt und seine als auch die auf den Verpackungen von Kontaktlinsen und Pflegemitteln genannten Anweisungen genau befolgt werden.

Die nachfolgenden Informationen gelten für alle weichen Kontaktlinsen der Firma Migwang.

Allgemeines: Die Linsen, für das tägliche Tragen konzipiert, werden steril geliefert und sind individuell für einen Patienten bestimmt.

Der verschlossene Behälter gewährleistet eine sterile Aufbewahrung der Linsen, bis zu deren Entnahme. Sollte der Siegelverschluss beschädigt sein, setzen Sie die Linse nicht ein, sondern wenden sich schnellstmöglich an Ihren Anpasser.

Hinweise zur Etikettenbeschriftung: BC = Rückflächenkurve, DIA/DIAM = Linsendurchmesser, PWR/POWER = Linsenstärke in Dioptrien. Für torische Linsen: AXIS = Zylinderachse. □ = Verfallsdatum Monat/Jahr, □□□ = Registrierungsnummer des Herstellers um die Rückverfolgbarkeit zu gewährleisten. □□□□□ = Sterilisiert mittels Autoclav. Δ = ACHTUNG: Bitte Anweisungen genau beachten. Wenn nötig, können man anhand des Etiketts erkennen, ob es sich um die Linse der rechten oder linken Auges handelt. Das CE-Zeichen inkl. Registriernummer bestätigt, daß das Produkt dem geforderten Standard des Medizinproduktegesetzes entspricht.

Vor dem Einsetzen der Linsen: Waschen und trocknen Sie Ihre Hände bevor Sie die Linse aus dem Behälter nehmen. Hygiene ist absolut notwendig.

Einsetzen der Linse: Bei der Entnahme der Linse stellen Sie sicher, daß die Linse richtig herum sitzt und platzieren sie auf der Fingerkuppe des Zeigefingers. Bei torischen Linsen sollten Sie die Linse so auf Ihrem Zeigefinger platzieren, dass die Markierung mittels Autoclav. Δ = ACHTUNG: Bitte Anweisungen genau beachten. Wenn nötig, können man anhand des Etiketts erkennen, ob es sich um die Linse der rechten oder linken Auges handelt. Das CE-Zeichen inkl. Registriernummer bestätigt, daß das Produkt dem geforderten Standard des Medizinproduktegesetzes entspricht.

Sehqualität: Die Sicht sollte kurz nach dem Einsetzen normal sein. Sollte aber eine verschlechterte Sicht anhalten, überprüfen Sie, ob die Linse umgestülpt ist oder auf dem falschen Auge sitzt.

Tragekomfort: Fühlt sich die Linse unangenehm an, nehmen Sie diese heraus, reinigen und spülen die Linse ab und setzen sie erneut ein. Sollten die Beschwerden immer noch anhalten, überprüfen Sie, ob die Linse richtig herum ist, stülpen sie nochmals um, reinigen und spülen die Linse ab und setzen diese erneut ein. Sollten die Beschwerden nicht nachlassen, entfernen Sie die Linse aus dem Auge und konsultieren Sie Ihren Anpasser.

Herausnahme der Linse: Leichtes Herunterdrücken des unteren Lides während man nach oben blinkt erleichtert das vorsichtige Verschieben der Linse mittels der Fingerspitze zum Augenweiß hin. Dort kann man die Linse dann mit Daumen und Zeigefinger greifen. Achten Sie darauf, daß Ihre Fingernägel nicht zu lang sind. Nach der Entnahme reinigen und trocknen Sie die Linse entsprechend den Anweisungen Ihres Anpassers auf.

Ihr Linsenspezialist wird Sie über die möglichen Methoden der Reinigung, Desinfektion und Aufbewahrung informieren. Es ist äußerst wichtig, dass Sie diese Anweisungen, die auch auf den Verpackungen der empfohlenen Pflegeprodukten zu finden sind, genau befolgen. Der Behälter kann leicht verschmutzen. Reinigen Sie ihn unbedingt sauber und wechseln ihn regelmäßig gegen einen neuen aus.

WICHTIGE INFORMATIONEN

- Achten Sie bitte darauf, daß kein Leitungswasser an die Linse gelangt.
- Benutzen Sie nur die von Ihrem Anpasser empfohlenen Reinigungsprodukte.
- Überschreiten Sie nicht die von Ihrem Anpasser vorgegebene Tragezeit.
- Sollten Sie Austauschlinsen besitzen, halten Sie den Tauchschrhythmus ein und gehen Sie regelmäßig zur Nachkontrolle.
- Einige Medikamente können das Tragen von Kontaktlinsen beeinträchtigen. Informieren Sie Ihren Anpasser über neue oder Änderungen Ihrer alten Medikamente.
- Bei Augenentzünd, vermehrter Tränenbildung, Schmerzen oder verschwommener Sicht, die nicht auf eine verschmutzte Linse zurückzuführen sind, entfernen Sie die Linsen aus Ihren Augen und konsultieren Sie sofort Ihren Anpasser.
- Setzen Sie die Linsen keinen Haarsprays oder anderen Sprays und keinen kosmetischen Präparaten aus.
- Achten Sie beim Schwimmen darauf, eine wasserdichte Tauchermaske zu benutzen, um einen Verlust oder ein Verschmutzen der Linsen zu vermeiden.
- Tragen Sie die Linsen nicht während Sie schlafen, es sei denn, Ihr Anpasser empfiehlt es Ihnen.

GREEK

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αυτές οι οδηγίες έχουν ετοιμαστεί για να βοηθήσουν το ειδικό των φακών, να σας ενημερώσει για τη σωστή χρήση, στο σθενή και μπορεί να συμπληρώσουν τις πληροφορίες που κατά κανόνα δίνονται από τον ειδικό.

Ο καθαρισμός δεν ισχύει για φακούς ημερήσιας κατανάλωσης.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΑ ΤΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΣΥΝΤΡΗΞΗ ΤΩΝ ΜΑΛΑΚΩΝ ΦΑΚΩΝ ΕΠΑΦΗΣ ΤΗΣ MIGWANG

Οι πληροφορίες που περιχλούνται σε αυτό το φύλλο οδηγιών είναι σημαντικές για την ασφαλή και αποτελεσματική χρήση των φακών επαφής σας. Θα πρέπει να διαβαστεί προσεκτικά και να διατηρηθεί ως οδηγός μαζί με οποιοδήποτε άλλες οδηγίες σας δοθούν από τον ειδικό σας. Οι φακοί επαφής θα πρέπει να τοποθετηθούν από έναν Ειδικό Φακών Επαφής, του οποίου οι οδηγίες και αυτές που αναφέρονται στις συσκευασίες των φακών επαφής σας και σεττικών προϊόντων, θα πρέπει να ακολουθούνται επακριβώς.

Οι παρακάτω πληροφορίες ισχύουν για όλους τους Μαλακούς Φακούς Επαφής της Migwang.

Γενικά: Οι φακοί διατίθενται για μία μόνο χρήση από τον ασθενή και προορίζονται για καθημερινή εφαρμογή.

Όλοι οι περικές διατηρούν το φακό σε συνθήκες αποστείρωσης μέχρι να ανοιχτούν. Εάν το πάµα είναι αποσπασµένο, ΜΗΝ χρησιµοποιήσετε το φακό και επιστρέψτε τον στο ειδικό µε την πρώτη ευκαιρία.

Οι λεπτοµερείες στην ετικέτα του περικής εξηγούνται ως εξής: BC=κυρµατότητα της πίσω επιφάνειας, DIA/DIAM=διάµετρος του φακού. PWR/POWER= οπτική δύναµη του φακού σε διατρίες. Για Τorικούς φακούς: AXIS= άξονας του κυλίνδρου. □ = ηµεροµηνία λήξης του φακού σε έτος και µήνα. Αρχιθίς. □□ = κωδικός αριθµός του κατασκευαστή που βοηθάει στην γνησιότητα. □□□□□=έχει αποστείρωσει σε αυτόκλειση. Δ= Ανατρέξτε στις οδηγίες. Όπου είναι απαραίτητο, η ετικέτα θα προσδιορίζει εάν ο φακός προορίζεται για το δεξί ή το αριστερό μάτι. Το φύλλο BC και ο αριθµός επηρεάζονται στο πρώτο δάχτυλο της προαναφερθείσας εγχειρίδας καθορισµένο από την Ευρωπαϊκή Οδηγία για τα Ιατροτεχνολογικά Προϊόντα.

Πριν από την τοποθέτηση του φακού: Πλύνετε και στεγνώστε τα χέρια σας, πριν βγάλετε το φακό από τον περική του. Η ΠΡΟΣΧΗ ΣΤΗΝ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΥΓΙΕΝΗ ΕΙΝΑΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ.

Τοποθέτηση: Βάλτε το φακό από τον περική του, διαφωτιστείτε ή δένει είναι από την ανάποδη και τοποθετήστε το φακό στην άκρη του βέλτη. Για Τorικούς φακούς, τοποθετήστε το φακό στο δεξί ή αριστερό μάτι που βοηθάει στην γνησιότητα. □□□□□=έχει αποστείρωσει σε αυτόκλειση. Δ= Ανατρέξτε στις οδηγίες. Όπου είναι απαραίτητο, η ετικέτα θα προσδιορίζει εάν ο φακός προορίζεται για το δεξί ή το αριστερό μάτι. Το φύλλο BC και ο αριθµός επηρεάζονται στο πρώτο δάχτυλο της προαναφερθείσας εγχειρίδας καθορισµένο από την Ευρωπαϊκή Οδηγία για τα Ιατροτεχνολογικά Προϊόντα.

Πριν από την τοποθέτηση του φακού: Πλύνετε και στεγνώστε τα χέρια σας, πριν βγάλετε το φακό από τον περική του. Η ΠΡΟΣΧΗ ΣΤΗΝ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΥΓΙΕΝΗ ΕΙΝΑΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ.

INSTRUCTIONS FOR USE

το άνω βλέφαρο προς τα πάνω και τοποθετήστε το φακό απαλά στο αριότο μέρος του όφθαλμού. Ελευθερώστε τα βλέφαρα αργά. Τοποθετήστε τον άλλο φακό στο άλλο μάτι ακολουθώντας την ίδια διαδικασία.

Όραση: Πρέπει να είναι φυσιολογική λίγο μετά την τοποθέτηση, αλλά εάν η όραση παραμένει ασθηνής, ελαφώς ή μηδώς, ο φακός είναι τοποθετημένος ανατολικά ή ο εσθής λάθος.

Άνεση: Εάν ο φακός δεν είναι άνετος, μπορεί να είναι απαραίτητο να τον βγάλετε πριν τον καθαρίσετε, τον ξεπλύνετε και να τον ξαναβάλετε. Επίσης, εάν ο φακός είναι τοποθετημένος ανατολικά, μπορεί να αισθανθεί ενόηλη και ο φακός θα πρέπει να αφαιρεθεί, να υγρασθεί από τη σωστή πλευρά και να καθαριστεί πριν ξανατοποθετηθεί. ΕΑΝ Η ΕΝΟΗΛΗ ΕΜΠΕΝΕΙ, ΒΛΑΣΤΕ ΤΟ ΦΑΚΟ ΚΑΙ ΜΗΝ ΤΟΝ ΞΑΝΑΦΟΡΕΙΤΕ ΠΡΙΝ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΕΤΕ ΤΟΝ ΕΙΔΙΚΟ ΣΑΣ.

Αφαίρεση του φακού: Η πείση του κάτω βλέφαρο προς τα κάτω είναι καλύτερη προς τα πάνω, θα τείνει να μετακινήσει το φακό προς τα κάτω και τότε θα είναι εύκολο να μετφερέσει απαλά το φακό στο «στόμο» μέρος του ματιού χρησιμοποιώντας τον αντίχειρα και τον δείκτη. ΔΙΑΦΑΛΙΣΤΕ ΟΤΙ ΤΑ ΝΥΧΙΑ ΣΑΣ ΕΙΝΑΙ ΟΞΟ ΠΙΟ ΚΟΝΤΑ ΓΙΝΕΤΑΙ. Μετά από την αφαίρεση, καθαρίστε και αποθηκεύστε σύμφωνα με τις οδηγίες που πήρατε από τον ειδικό σας.

Ο ειδικός σας θα σας δώσει οδηγίες σχετικά με τις μεθόδους καθαρισμού, απολυμάνσης και αποθήκευσης και είναι σημαντικό να ακολουθείτε τις οδηγίες οδηγίες οι οποίες αναγράφονται. Μην υπερβείτε τον προγραμματισμένο χρόνο εφαρμογής που σας έχει συστήσει ο ειδικός σας. Εάν η συντηρησιμότητα των φακών σας γίνεται σε βάση συχνής αντικατάστασης, να ακολουθείτε το πρόγραμμα αντικατάστασης και πάντα να ενισχύετε για τις επικοινωνίες παρακολούθησης που σας έχει συστήσει ο ειδικός σας. Ορισμένα φάρμακα μπορεί να επηρεάσουν την δυνατότητα σας να φοράτε φακούς επαφής. Συμβουλευτείτε τον ειδικό σας για τα νέα φάρμακα ή οποιοδήποτε αλλαγές στα ήδη υπάρχοντα.

ΣΗΜΑΝΤΩΣΕΙΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

- Μην αφήνετε το νερό της βρύσης να έρθει σε επαφή με τον φακό.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα διαλυτικά και τα προϊόντα που σας έχει συστήσει ο ειδικός σας.
- Μην υπερβείτε τον προγραμματισμένο χρόνο εφαρμογής που σας έχει συστήσει ο ειδικός σας.
- Εάν η συντηρησιμότητα των φακών σας γίνεται σε βάση συχνής αντικατάστασης, να ακολουθείτε το πρόγραμμα αντικατάστασης και πάντα να ενισχύετε για τις επικοινωνίες παρακολούθησης που σας έχει συστήσει ο ειδικός σας.
- Ορισμένα φάρμακα μπορεί να επηρεάσουν την δυνατότητα σας να φοράτε φακούς επαφής. Συμβουλευτείτε τον ειδικό σας για τα νέα φάρμακα ή οποιοδήποτε αλλαγές στα ήδη υπάρχοντα.
- Σε περίπτωση κοκκινιάς του ματιού, υπερβολικής έκκρισης δακρύων, πόνου ή θολής όρασης που δεν οφείλεται σε μόνωση της επιφάνειας του ματιού, βγάλτε τους φακούς σας από τα μάτια και συμβουλευτείτε τον οφθαλμιάτρο σας το συντομότερο δυνατό.
- Μην εκθέτετε τους φακούς σας σε οπείρι μολύνων, καλλυντικά και σπείρι αεροζόλ.
- Κολύμβηση μπορείτε να κάνετε μόνο εφόσον φοράτε σφητά γυαλιά κολύμβησης να να αποβιγείτε τις μολύνσεις και την απώλεια του φακού.
- Μην φοράτε φακούς κατά τη διάρκεια του ύπνου, εκτός εάν ο ειδικός σας σας έχει συστήσει το αντίθετο.

ITALIAN
AVVERTENZA IMPORTANTE

Le presenti informazioni sono state redatte per consentire al medico di dare al paziente informazioni utili e per integrare le informazioni che vengono fornite normalmente.

Pulizia non applicabile alla lenti usa e getta per uso giornaliero.

ISTRUZIONE PER L'USO E LA CONSERVAZIONE DELLE LENTI A CONTATTO MORBIDE M1GWANG

Le informazioni fornite nel presente opuscolo sono importanti per un uso sicuro ed efficiente delle lenti a contatto. Leggerle attentamente ed utilizzarle come guida insieme alle istruzioni fornite dal contattologo. Le lenti a contatto devono essere prescritte da un oftalmologo, le cui istruzioni dovranno essere seguite attentamente insieme a quelle indicate sulla confezione delle lenti a contatto e degli altri prodotti per la conservazione e la pulizia.

Le seguenti istruzioni si applicano a tutte le lenti a contatto morbide M1gwang.

Istruzioni generali: Queste lenti vi sono state fornite per un uso individuale ed esclusivamente giornaliero.

Le confezioni delle lenti integra garantisce la sterilità del prodotto, qualora il sigillo non dovesse essere integro. NON UTILIZZARE le lenti e ricomprare, il prima possibile, la confezione al contattologo che ve le ha fornite.

L'etichetta del contenitore riporta le seguenti informazioni: BC = Curvatura, DIA/DIAM = Diametro della lente, PWR/POWER = Potere correttivo in diottrie. Per lenti toriche: AXIS = Asse del cilindro. Δ = Data di scadenza, anno e mese. [] = Lotto di produzione per la tracciabilità. [] = Sterilizzazione in autoclave. Δ = ATTENZIONE: fare riferimento alle istruzioni. Se pertinente, l'etichetta indicherà se la lente è destinata all'occhio destro o a quello sinistro. Il marchio CE indica che il prodotto è conforme agli standard della Medical Devices Directive.

Prima di applicare le lenti a contatto: Lavare e asciugare le mani prima di estrarre le lenti dal contenitore. OSSERVARE UNA SCRUPOLOSA IGIENE PERSONALE

Applicazione: Estrarre la lente dal contenitore, facendo attenzione che non sia capovolta e posizionarla sul palpebro del dito indice. Per le lenti toriche, posizionare la lente sul palpebro, in modo che la tacca di orientamento si trovi in corrispondenza delle ore 6. Prima dell'applicazione, si consiglia di lavare le lenti con la soluzione salina o con la soluzione multiuso. Davanti allo specchio con il dito medio della stessa mano abbassare la palpebra inferiore. Con il medio della mano libera sollevare la palpebra superiore e posizionare delicatamente la lente sull'iride. Rilasciate lentamente la palpebra. Ripetere l'operazione per l'altra occhio.

Visione: La visione dovrà essere buona appena inserita la lente. In caso contrario, controllare che la lente non sia capovolta e verificare di non aver invertito le lenti.

Comfort: Qualora si dovesse accusare fastidio, rimuovere la lente, risciacuarla e riapplicarla. Anche nel caso in cui la lente fosse stata applicata capovolta, sarà necessario toglierla, capovoltarla e pulirla prima di riapplicarla. QUALORA LA SENSAZIONE DI FASTIDIO DOVESSE PERSISTERE TOGLIERE LALENTE E NON RIAPPLICARLA PRIMA DI AVER CONTATTATO LO SPECIALISTA.

Rimozione: Abbassando la palpebra inferiore, guardare verso l'alto e utilizzando la punta del dito far scivolare la lente verso la parte "bianca" dell'occhio. La lente potrà essere tolta afferrandola fra il pollice e l'indice. FARE ATTENZIONE CHE LE UNGHIE SIANO SEMPRE CORTE. Pulire e conservare le lenti in base della indicazione dello specialista.

E' indispensabile seguire le istruzioni su pulizia, disinfezione e conservazione fornite dallo specialista, oltre a quelle riportate sulla confezione dei prodotti di pulizia. Ricordatevi di pulire e di sostituire con regolarità il contenitore portallenti perché nel tempo può contaminarsi.

NOTE IMPORTANTI

- Non bagnare le lenti con acqua del rubinetto.
- Utilizzare esclusivamente le soluzioni e i prodotti consigliati dallo

specialista.

- Non superare mai il numero di ore d'uso consigliato dallo specialista.
- Nel caso di lenti a sostituzione frequente, rispettate i tempi per la sostituzione delle lenti e il programma di controllo suggerito.
- Alcuni farmaci possono compromettere la tollerabilità alle lenti, prima di usare nuovi farmaci consultate lo specialista.
- In caso di occhi rossi, lacrimazione eccessiva, bruciore, vista appannata, non imputabile a una scarsa pulizia della lente, consultate lo specialista.
- Non esporre le lenti a lacche per capelli, cosmetici e spray in genere.
- Le lenti possono essere indolente durante il nuoto esclusivo in piscina indossando occhiali di protezione per prevenire contaminazione o perdita delle lenti.
- Non usare le lenti durante il sonno, se non espressamente indicato dallo specialista.

PORTUGUESE
AVISO IMPORTANTE

Estas instruçôes foram preparadas para auxiliar o contactologista a transmitir informação útil ao paciente e podem considerar-se como um suplemento das suas informações.

Limpeza não aplicável a lentes diárias descartáveis.

INSTRUÇÕES PARA O USO E MANUTENÇÃO DAS LENTES DE CONTATO HIDRÓFILAS DA M1GWANG

A informação contida neste folheto é importante para a utilização segura e eficiente de lentes de contacto. Deve ser lida cuidadosamente e guardada como um guia a utilizar em conjunto com quaisquer outras instruções fornecidas pelo contactologista. As lentes de contacto devem ser receitadas por um contactologista cujas recomendações, bem como as que estiverem na embalagem das lentes e dos produtos de limpeza e manutenção associados às lentes, devem ser rigorosamente seguidas.

As seguintes informações aplicam-se a todas as lentes de contacto Hidrofílas da M1gwang.

Considerações gerais: As lentes fornecidas destinam-se a um só paciente e a um diário.

Todos os dispositivos que contém as lentes mantêm-nas estérteis até serem abertas. Se alguma embalagem estiver danificada, NÃO use as lentes nele contidas e devolva-a ao seu contactologista o mais depressa possível.

As informações contidas no rótulo da embalagem são as seguintes: BC = Raio de Curvatura da lente. DIA/DIAM = Diâmetro da lente. PWR/POWER = Potência da lente em dioptrias. No caso de lentes tóricas: AXIS = eixo do cilindro. Δ = Data de validade das lentes (mês e ano). Número [] = Número de código de fabricação para identificação. [] = Esterilizadas em autoclave. Δ = ATENÇÃO: siga as instruções. Quando necessário o rótulo identificará se a lente se destina ao olho direito ou ao olho esquerdo. A indicação CE e o número confirma que o produto respeita os standards exigidos pela Directiva Comunitária para "Dispositivos Médicos".

Antes da colocação das lentes: Lave e seque as mãos antes de colocar as lentes. OS CUIDADOS DE HIGIENE PESSOAL SÃO MUITO IMPORTANTES.

Colocação das lentes: Ao remover as lentes do estampo assegure de que não estão viradas ao contrário. Coloque a lente na ponta do dedo indicador. No caso de lentes tóricas, coloque a lente no dedo indicador de modo a que a marca de orientação fique às 6 h ou próximo desta posição. É aconselhável que as lentes sejam lavadas com soro fisiológico ou solução universal antes de serem usadas. Olhe para o espelho e, com o dedo médio da mesma mão, puxe para baixo a pálpebra inferior. Com o dedo médio da mão livre puxe a pálpebra superior para cima e coloque a lente com cuidado sobre a íris. Pestaneje lentamente. Coloque a outra lente no outro olho usando o mesmo procedimento.

Visão: Deve ficar normal pouco tempo após a colocação, mas se persistir má visão algum tempo depois da colocação deve verificar se as lentes não terão sido colocadas viradas ao contrário ou nos olhos contrários.

Conforto: Se não se sentir confortável com as lentes, pode ser necessário removê-las, limpá-las e reinsertá-las. Repete-se que se as lentes estiverem viradas ao contrário, isso torna-as desconfortáveis e então terá de ser removidas, endireitadas e limpas antes voltar a usá-las. O desconforto persistir, retire as lentes e NÃO VOLTE A USÁ-LAS ANTES DE CONSULTAR O SEU CONTACTOLOGISTA.

Remoção das lentes: Uma pressão para baixo na pálpebra inferior enquanto se olha para cima tende a mover as lentes para baixo e torna-se então fácil movimentá-las com cuidado para o braço do olho usando a ponta de um dedo. As lentes podem retirar-se dos olhos usando os dedos polegares e indicadores. ASSSEGURE-SE DE QUE TEM AS UNHAS CORTADAS TÃO CURTO QUANTO POSSÍVEL. Após a remoção das lentes, limpe-as e guarde-as de acordo com as instruções dadas pelo seu contactologista.

O seu contactologista orientá-lo-á quanto aos métodos de limpeza, desinfecção e acondicionamento, e é essencial que siga as instruções dadas. Estas instruções também estão presentes nas embalagens dos produtos de limpeza recomendados. O estampo de acondicionamento é passível de contaminação. Assegure-se de que se mantém limpo e de que é substituído com regularidade.

NOTAS IMPORTANTES

- Não deixe a água da torneira contactar com as lentes.
- Use apenas as soluções e os produtos recomendados pelo seu contactologista.
- Não ultrapasse o tempo de utilização recomendado pelo seu contactologista.
- Se as suas lentes forem prescritas para substituição frequente, respeite os períodos de prescrição e não falte às visitas de cont role aconselhadas pelo seu contactologista.
- Alguns medicamentos podem afectar a sua possibilidade de usar lentes de contacto. Informe o seu contactologista se lhe forem receitados novos medicamentos ou alteradas as doses dos que já estava a tomar.
- Na eventualidade de vermelhidão dos olhos, de lágrimas excessiva, de dor ou de ardor nos olhos que não sejam atribuíveis a embaciamento das lentes, retire as lentes dos olhos e consulte o seu contactologista tão depressa quanto possível.
- Não exponha as lentes a spray de laca para o cabelo, de qualquer natureza ou quaisquer outros.
- Só deve nadar quando tiver cuidados protectores, para evitar que as lentes sejam contaminadas ou perdidas.
- Não use as lentes durante o sono, salvo com autorização do seu contactologista.

NORWEGIAN
VIKTIG MELDING

Hensikt med denne veiledningen er å assistere optiker med nyttige opplysninger til pasienten. Dette utfyller den vanlige informasjonen gitt i butikken.

Rensing må ikke brukes til daglig disponibel linsor.

VEILEDNING FOR BRUK OG VEDLIKEHOLD AV MYKE KONTAKTLINSE FRA M1GWANG

Denne informasjonen er viktig for trygg og effektiv bruk av dine kontaktlinser. Les nøye og behold den som en veiledning sammen med andre instruksjoner fra din optiker. Dine kontaktlinser skal tilpasses av en offentlig godkjent optiker med linsekompetanse. Optikerens veiledning samt informasjon på inseeemballasje og tilbehør må følges nøye.

Følgende informasjon gjelder for alle myke kontaktlinser fra M1gwang.

Generelt: Linsene er beregnet for personlig daglig bruk.

Linsen er sterilt så lenge beholderen er uåpnet. Dersom forsøelingen er brutt, må ikke linsen brukes, men returneres din optiker.

Kodene på etiketten har følgende forklaringer: BC = Krümming på baklente. DIA/DIAM = Linse diameter. PWR/POWER = lensens optiske styrke i dioptrier. For Toric-linser gjelder: AXIS = Sylinderaksen. [] = Linsens forbrukstid i år og måned. [] = Produzentens kodenummer for oppsoring. [] = Autoklav sterilisering. Δ = VER OPPMEKSOM PÅ: Les bruksveiledningen. Der det er hensiktsmessig vil etiketten vise om det er venstre eller høyre linse. CE-mærke og nummer bekrefter at produktet møter standarder som står i EU-direktivet om medisinsk utstyr.

Før påsetting av linsen: Vask og tørk hendene før linsen tas ut av etuiet. PERSÖNLIG HYGIENE ER MEGET VIKTIG.

Påsetting: Ta linsen ut av etuiet. Sjekk at linsen ikke er vrent og sett den på toppen av pekefingeren. En Toric-linse skal plasseres på pekefingeren slik at innrettingsmerket er i en posisjon som tilsvarer 12.00. Hvis linsen er tårløs, kan du sette den på toppen av øyelokk eller linsefargen for bruk. Se i speil og bruk langfingeren på samme hånd til å dra ned nederste øyelokk. Bruk langfingeren på den andre hånden, dra det øvre øyelokket opp og sett forsiktig linsen over hornhinnen (iris). Slipp øyelokkene forsiktig. Sett linsen på det andre øyet på samme måte.

Syn: Det skal være normalt syn etter en kort stund, men dersom du har fortsatt dårlig syn, sjekk at linsene ikke er vrent eller er på feil øye.

Komfort: Dersom linsen er ubehagelig, kan det være nødvendig å ta ut linsen, rens og skyll den og sette den på igjen. Dersom linsen er vrent kan dette også frembringe ubehag og linsen må tas ut, vrennes og renses før den settes på igjen. DERSOM UBEHAG FÖRTSETTER, TA UT LINSEN OG IKKE BRUK DEN IGEN FOR DU HAR SNAKKET MED DIN OPTIKER.

Uttagning av linsen: Ved å trekke ned det nederste øyelokket mens øyet ser opp, flytter linsen seg nedover. Da blir det lett å fjerne bruk linsen-kanger uten det som er anbefalt av din optiker. Ta øyet i linsen med tommelen og pekefingeren og dra den vekk fra øyet. FINGERNEGLENE SKAL HOLDES SÅ KÖRTE SOM MULIG. Etter at linsen er tatt ut, rens og oppbevar den i henhold til veiledning fra din optiker.

VIKTIGE KOMMENTARER

- Linsen skal ikke utsettes for vann fra springen.
- Bruk kun væsker og produkter anbefalt av din optiker.
- Ikke bruk linsen-kanger uten det som er anbefalt av din optiker.
- Har du månedslinser, hold deg til utbyttingsplanen og still opp på etterkontroll anbefalt av din optiker.
- Visse medisiner kan påvirke din bruk av linser. Fortell din optiker om nye medisiner eller om evtl. forandringer.
- Dersom øyet blir rødt, eller at det oppstår usedvanlig tåreproduksjon, smerte eller uklart syn kan det være årsaken av forurenset linse. Overflate, ta ut linsene og ta kontakt med din optiker så fort som mulig.
- Linsene skal ikke utsettes for hårlakk, sminke og spraybøker.
- Bruk vannrette svømmebriller under svømming for å unngå forurensning eller tap av linsene.
- Sov aldri med linsene på, med mindre din optiker sier noe annet.

SPANISH
ADVERTENCIA IMPORTANTE

Estas instrucciones se han compilado para ayudar al profesional de la visión en su tarea de facilitar información útil al paciente y pueden complementar la información que normalmente se da en la consulta.

Limpeza não aplicável a las lentes desechables diarias.

INSTRUCCIONES PARA EL USO Y MANTENIMIENTO DE LENTES DE CONTACTO BLANDAS M1GWANG

La información contenida en este prospecto es importante para un uso seguro y eficaz de sus lentes de contacto. Debe leerla atentamente y guardarla como guía junto con otras instrucciones que el profesional de la visión le haya facilitado. Un profesional de la visión debe adaptarlas las lentes de contacto. Debe seguir sus instrucciones, así como las que aparecen en el envase de las lentes de contacto y de los productos relacionados con ellas.

La siguiente información se refiere a todas las lentes de contacto blandas M1gwang.

Información general: Las lentes se entregan para uso individual y diario.

Todos los envases mantienen la lente en estado estéril hasta su apertura. En el caso de que el precinto esté roto, NO UTILICE las lentes y devuélvalas al profesional de la visión lo antes posible.

Explicación de los datos de la etiqueta del envase: BC = radio de curvatura posterior. DIA/DIAM = diámetro de la lente. PWR/POWER = potencia dióptrica de la lente en dioptrías. Para lentes tóricas: AXIS = Eje del cilindro. Δ = fecha de caducidad de la lente indicada en año y mes. [] = código del fabricante para facilitar la búsqueda. [] = esterilizado por autoclave. Δ = ATENCIÓN: Consulte las instrucciones. En caso necesario, la etiqueta indica si la lente es para el ojo derecho o izquierdo. La marca CE y el número confirman que el producto cumple las normas establecidas en la Directiva Europea de Productos Sanitarios.

Antes de la inserción: Lávese y séquese las manos antes de retirar la lente del portallentes. ES MUY IMPORTANTE PRESTAR ATENCIÓN A LA HIGIENE PERSONAL.

Inserción: Retire la lente del portallentes, asegúrese de que está en la posición correcta y colóquela en la yema del dedo índice. Para lentes tóricas, coloque la lentilla en el dedo índice de forma que la marca de orientación esté en la posición horaria 6 o contigua a ella. Después de recomendar la solución salina o solución de multiuso antes de su uso. Mire al espejo y con el dedo corazón de la misma mano, tire del párpado inferior hacia abajo. Con el dedo corazón de la mano libre, tire del párpado superior hacia arriba y coloque la lente con cuidado sobre la iris. Suelte ambos párpados lentamente. Coloque la otra lente en el otro ojo siguiendo el mismo procedimiento.

Visión: Debería ser normal al poco tiempo de colocar la lente. Si la visión sigue siendo deficiente, compruebe que la lente no esté del revés o que no se haya confundido de ojo.

Comodidad: Si la lente resulta incómoda, es posible que deba quitársela para limpiarla, enjuagarla y volver a colocársela. En el caso de que esté del revés, sentirá molestias y tendrá que quitarse

la lente, darle la vuelta y limpiarla antes de volver a insertarla. Si PERSISTEN LAS MOLESTIAS, RETIRE LALENTE Y NO VUELVA A USARLA HASTA QUE NO HAYA CONSULTADO AL PROFESIONAL DE LA VISIÓN.

Extracción: Al ejercer una presión hacia abajo en el párpado inferior con la mirada dirigida hacia arriba, la lente se moverá hacia abajo y será fácil despegarla suavemente hacia el "blanco" del ojo con la punta del dedo. A continuación, la lente se puede pellicar entre el pulgar y el índice para retirarla. LAS UNAS SE DEBEN LLEVAR LO MÁS CORTAS POSIBLES. Después de la extracción, limpie y guarde las lentes de acuerdo con las instrucciones del profesional de la visión.

El profesional de la visión le informará acerca de los métodos de limpieza, desinfección y conservación. Debe seguir sus indicaciones, que también figuran en el envase de los productos de mantenimiento recomendados. El estuche portallentes también está expuesto a la contaminación. Asegúrese de mantenerlo limpio y de cambiarlo regularmente.

NOTAS IMPORTANTES

- Las lentes no deben entrar en contacto con el agua del grifo.
- Utilice exclusivamente las soluciones y los productos recomendados por el profesional de la visión.
- No debe sobrepasar las tiempos de uso recomendados por el profesional de la visión.
- Si lleva lentes de reemplazo frecuente, observe el programa establecido y acuda a las revisiones que el profesional de la visión le haya indicado.
- Determinados medicamentos pueden afectar a su capacidad de llevar lentes de contacto. Avise al profesional de la visión de cualquier medicación nueva o cambios en la existente.
- En caso de que se produzca un enrojecimiento del ojo, exceso de lágrimas, dolor o visión borrosa que no se deba a suciedad de la lente, retire las lentes de los ojos y consulte al profesional de la visión lo antes posible.
- No exponga las lentes a la casa para el cabello, productos cosméticos ni aerosoles.
- Para practicar natación deberá ponerse sus gafas que no dejen penetrar el agua para evitar la contaminación. Du podrá usar gafas de natación.
- No use lentes mientras duerme, salvo que el profesional de la visión le indique lo contrario.

SWEDISH
VIKTIGT MEDDELANDE

Dessa anvisningar har skrivits för att hjälpa patienter att ge patienten information och komplettera den information som optikern normalt ger.

Rengöring gäller inte dagliga engångslinser.

ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV M1GWANG MJUKA KONTAKTLINSER

Den information som finns i denna broschyr är viktig för en säker och effektiv användning av dina kontaktlinser. Du bör läsa den uppmarksamt och behålla den som en vägledning tillsammans med andra anvisningar som du får av din optiker. Dina kontaktlinser måste utprovras av en optiker, vars anvisningar du bör följa noggrant, liksom de anvisningar som finns på förpackningen för kontaktlinserna och tillhörande produkter.

Följande information gäller för alla M1gwang mjuka kontaktlinser.

Allmänt: De linser som levereras är avsedda för en patient och för daglig användning.

Alla behållare håller linsen steril tills de öppnas. Om förseglingen är bruten, använd INTE linsen utan lämna tillbaka den till optikern så snart som möjligt.

På behållarens etikett finns följande information: BC = den bakre yrans kravtur, DIA/DIAM = linsens diameter, PWR/POWER = linsens optiska styrka i dioptrier. För toriska linser: AXIS = cylindriaxeln. Δ = linsens sista användningsdag anges med år och månad. [] = tillverkarens kodnummer för att underlätta arbetet. [] = steriliserad genom autoklavering. Δ = OBS! Se anvisningarna. I förekommande fall anger etiketten om linsen är avsedd för det högra eller det vänstra ögat. CEMärkningarna och numret bekreftar att produkten uppfyller de standarder som finns i EU:s direktiv om medicinska anordningar.

Innan linsen sätts in: Tvätta och torka händerna innan du tar ut linsen ur dess behållare. DEN PERSÖNLIGA HYGIENEN ÄR MYCKET VIKTIG.

Insättning: Ta ut linsen ur dess behållare, se till att den inte är felvänd och placera den på pekefingret topp. För toriska linser, placera linsen på pekefingret så att orienteringsmärket ligger vid eller nära klockan sex. Vi rekommenderar att linserna tvättas med salina saltlösning eller annan desinfektionslösning innan användning. Titta i en spegel och dra ned det undre ögonlocket med långfingeren på samma hand. Med långfingeren på den andra handen, dra det övre ögonlocket uppåt och placera linsen försiktigt över den synliga iris. Släpp tillbaka ögonlocket försiktigt. Placera den andra linsen på den andra ögat på samma sätt.

Syn: Synen bör vara normal strax efter insättningen, men om du ser suddigt, kontrollera om linserna är snett fälvända eller i fel öga.

Komfort: Om linsen känns obekvämt, kan det vara nödvändigt att ta ut linsen för att rengöra den, och sätta in den igen. Likaså, om linsen är ut-och invänd, kan det kännas obekvämt och linsen behöver tas ut, vändas rätt och rengöras innan den sätts in igen. OM OBEHÄGT INTE UPPHÖR, TA UT LINSEN OCH BÄR DEN INTE IGEN FÖRÄN DU HAR TALAT MED DIN OPTIKER.

Linsuttagning: Tryck det undre ögonlocket nedåt samtidigt som du tittar uppåt. Då linsen nedåt och dra försiktigt linsen från ögornitt med hjälp av ett finger. Linsen kan dräneras lossas från ögat genom att man nypor lätt med tumme och pekfinger. SE TILL ATT NAGLARNÄ HÄLLS SÅ KÖRSTA SOM MÖJLIGT. Efter uttagning, rengör och förvara linsen enligt de anvisningar som du har fått i din optiker.

Din optiker ger dig anvisningar om metoder för rengöring, desinfektion och förvaring, och det är viktigt att du följer dessa anvisningar som även finns på förpackningen till de rekommenderade skötselprodukterna. Förvaringsplåcan kan smutas. Se till att den hålls ren och byts ut med jämna mellanrum.

VIKTIG INFORMATION

- Låt inte kravntatten komma i kontakt med linsen.
- Använd endast lösningar och produkter som rekommenderas av din optiker.
- Överskrift inte de bärtilten som anges av din optiker.
- Om linserna skulle skrivas ut med föreskrifter om en viss tryckfrekvens, håll då detta tryckfrekvens och gå alltid på de återsbesök som rekommenderas av din optiker.
- Viss mediciner kan påverka din förmåga att bära kontaktlinser. Tala med din optiker om ny mediciner som ändring av pågående behandling.
- Om ögat blir rött, tårflöddet ökar, om det blir ömt eller om du ser suddigt och det inte beror på nedsmutsade linser, ta ut linserna och rådfråga din optiker så snart som möjligt.
- Utsätt inte linserna för hårspray, kosmetika och andra sprayer.
- Simma och bada med vattenåttå simglasögon för att förhindra kontaminering och att tappa linserna.
- Ha inte linserna på när du sover, om inte din optiker säger något annat.